



**INSTRUCCIONES PARA CAMPANAS PURIFICADORAS**

---

**INSTRUÇÕES PARA CAMPANAS PURIFICADORAS**

**MODELO EDÉN 90 INOX  
MODELO EDÉN 90 BLANCA**


ES


PT

3

7

## 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD


 Para garantizar su seguridad y el correcto funcionamiento del aparato, lea con atención este manual antes de instalarlo y utilizarlo. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si lo cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios conozcan todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

 Los cables deben ser conectados por un técnico cualificado.


- El fabricante no podrá considerarse responsable de los daños ocasionados por una instalación o un uso incorrecto del aparato.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si las instrucciones de instalación de la placa de cocción especifican una distancia superior a la indicada anteriormente, hay que respetar dicha distancia.
- Compruebe que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de datos aplicada dentro de la campana.
- Los dispositivos de seccionamiento deben montarse en la instalación fija de acuerdo con las normativas sobre sistemas de cableado.
- Para los aparatos de clase I, compruebe que la red de alimentación doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo con un diámetro de al menos 120 mm. El recorrido de los humos debe ser lo más corto posible.
- Se tienen que respetar todas las normativas sobre la descarga del aire.
- No conecte la campana extractora a conductos de humos de combustión (por ejemplo, calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza junto a aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), en la habitación se debe asegurar un grado de ventilación suficiente para evitar el reflujo de los gases de combustión. Cuando la campana extractora se utiliza junto a aparatos no eléctricos, la presión negativa en la habitación no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos

de combustión de gas u otros combustibles.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico del servicio de asistencia.
- Conecte la clavija a una toma de corriente conforme con las normativas vigentes y que se encuentre en una posición accesible.
- Con respecto a las medidas técnicas y de seguridad que se deben tomar para la descarga de los humos, es importante seguir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

 **ADVERTENCIA:** antes de instalar la campana, retire las películas de protección.


- Utilice solo tornillos y accesorios adecuados para la campana.

 **ADVERTENCIA:** no instalar los tornillos o elementos de sujeción de acuerdo con estas instrucciones puede comportar riesgos de descargas eléctricas.


- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupa...).
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoria-

les o mentales reducidas o con experiencia y conocimiento insuficientes, siempre que sean vigilados atentamente e instruidos sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean vigilados.

- Vigile siempre a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean vigilados atentamente e instruidos al respecto.

 Cuando se usan aparatos de cocción, las partes accesibles pueden calentarse mucho.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Debe haber una ventilación adecuada del local cuando la campana se utiliza simultáneamente a aparatos de gas u otros combustibles (no se aplica a aparatos que descargan únicamente el aire en el local).

- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe desecharse como un residuo doméstico normal. El producto a eliminar se tiene que llevar a un centro de recogida especializado en el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud que podrían derivarse de su eliminación inadecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.

## 2. USO

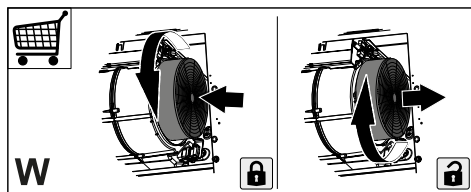
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico con el fin de eliminar los olores de la cocina.
- No utilice nunca la campana para fines distintos para los que ha sido diseñada.
- No deje llamas altas debajo la campana cuando esté funcionando.
- Ajuste la intensidad de la llama de manera que abarque exclusivamente

el fondo del recipiente de cocción y no sobresalga por los lados.

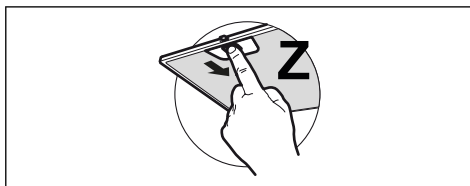
- Las freidoras deben vigilarse constantemente durante el uso: el aceite sobrecalentado puede encenderse.

## 3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar aproximadamente cada 4 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intensivo (W).



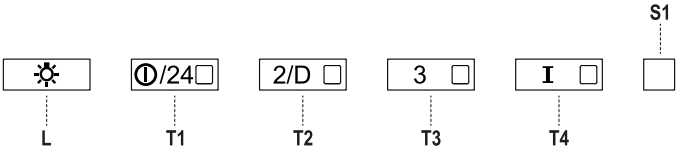
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intensivo y se pueden lavar en el lavavajillas (Z).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.
- Para la limpieza externa e interna de la campana evitar productos alcohólicos o silicónicos.

Si el producto o alguna de sus partes es de acero inoxidable, usar productos específicos no abrasivos y seguir las líneas de satinado durante la limpieza.

## 4. MANDOS

<div style="text-align: center;">  <p style="text-align: center;">L                      T1                      T2                      T3                      T4                      S1</p> </div>			
Tecla	Presión tecla	Función	Led
L	Breve	Enciende/Apaga las luces a la máxima intensidad.	-
	Larga	Enciende/Apaga las luces a media intensidad.	-
T1	Breve	Enciende/apaga el motor a la primera velocidad.	Fijo
	Larga con luz encendida	<b>Función 24h</b> Activa/Desactiva el motor en la modalidad Intercambio Aire 24h, una velocidad que permite una aspiración de 10 minutos cada hora, para un ciclo de 24 horas. No se puede activar cuando están activados los modos Intensivo o Delay.	Intermitente
T2	Breve	Enciende el motor a la segunda velocidad.	Fijo
	Larga	<b>Función Delay</b> Activa/Desactiva la función Delay (el apagado automático del Motor y de la iluminación retardada 30'). No se puede activar cuando están encendidas la función Intensiva o 24h.	Intermitente
T3	Breve	Enciende el motor a la tercera velocidad.	Fijo
	Larga con todas las cargas apagadas (motor y luces)	Se ejecuta el <b>reset de la alarma saturación Filtros</b> .	Todos los ledes parpadean 3 veces.
T4	Breve	Enciende el motor a la velocidad <b>Intensiva</b> . Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez finalizado el intervalo de tiempo, el sistema regresa automáticamente a la velocidad seleccionada anteriormente. Cuando está activada con el motor apagado, una vez finalizado el intervalo de tiempo se activa el modo OFF.	Intermitente
	Larga con todas las cargas apagadas (motor y luces)	Activa/Desactiva la <b>alarma de los Filtros de Carbón Activo</b> .	Todos los ledes parpadean 2 veces: alarma activada.  Todos los ledes encendidos 1 segundo: alarma desactivada.
S1	-	Señala la <b>alarma de saturación Filtros de grasa Metálicos</b> y la necesidad de lavarlos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.	Fijo
	-	Señala la <b>alarma de saturación del filtro antiolores de carbón activo</b> . La alarma se activa después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.	Intermitente


## 5. MANDO A DISTANCIA


- Este aparato se puede controlar mediante un mando a distancia.

## 6. ILUMINACIÓN




- Para la sustitución, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica ("Para la compra, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica").

## 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA


 Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

 A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância superior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados por corrente elétrica, a pressão negativa no aposento não de-

- ve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos regressem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
  - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
  - Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
  - Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.
-  **ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.
- Utilize apenas parafusos e quinilhanha apropriada para o exaustor.
-  **ADVERTÊNCIA:** a não instalação dos parafusos ou dos elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar risco de choque elétrico.
- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinhe flamejados de baixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
  - Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.
  - O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.
-  As partes acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização dos fogões
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.



- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

## 2. UTILIZAÇÃO

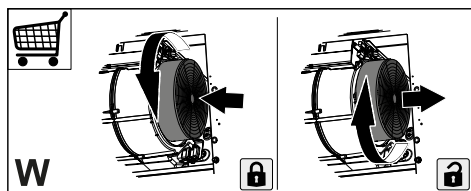
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, a fim de eliminar os cheiros de cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando ele estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a incidir exclusivamente no

fundo da panela utilizada, sem ultrapassar o diâmetro deste, certificando-se de que não incida dos lados.

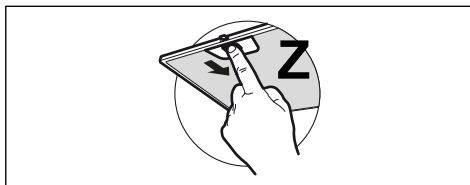
- As frigideiras devem ser constantemente vigiadas durante o funcionamento, porque as gorduras e os óleos sobreaquecidos são facilmente inflamáveis.

## 3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento ou com maior frequência, no caso de utilização muito intensa (W).



- Os filtros antigordura devem ser lavados de 2 em 2 meses de funcionamento ou com maior frequência, se tiverem um uso particularmente intenso e podem ser lavados na máquina de lavar louça (Z).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.
- Para a limpeza externa e interna do exaustor evite produtos com álcool ou silicone.

Se o produto ou uma das suas partes for de aço inox, utilize produtos específicos não abrasivos para a limpeza e siga as linhas do acabamento acetinado durante a limpeza.

## 4. COMANDOS

Tecla	Pressão do botão	Função	LED
L	Curta	Acende/apaga as luzes à máxima intensidade.	-
	Longa	Acende/apaga as luzes à média intensidade.	-
T1	Curta	Liga / desliga o motor na primeira velocidade.	Fixo
	Longa com luz acesa	<b>Função 24h</b> Ativa/desativa o motor na modalidade Renovação do Ar 24h, uma velocidade que permite uma aspiração de 10 minutos a cada hora, durante um ciclo de 24 horas. Não é ativável se estiverem ativas as modalidades Intensiva ou Delay.	A piscar
T2	Curta	Liga o motor na segunda velocidade.	Fixo
	Longa	<b>Função de Delay</b> Ativa/desativa a função Delay (o desligamento automático do Motor e a iluminação atrasada em 30'). Não ativável com Intensiva ou 24h aceso.	A piscar
T3	Curta	Liga o motor na terceira velocidade.	Fixo
	Longa com todas as cargas desligadas (motor e luzes)	Efetua-se a <b>redefinição do alarme de saturação dos Filtros</b> .	Todos os led piscam 3 vezes.
T4	Curta	Acende o motor na velocidade <b>Intensiva</b> . Esta velocidade é cronometrada para 6 minutos. Quando o tempo terminar, o sistema volta automaticamente para a velocidade selecionada anteriormente. Se ativada com o motor desligado, quando o tempo terminar, passa para o modo OFF.	A piscar
	Longa com todas as cargas desligadas (motor e luzes)	Ativa / desativa o <b>alarme dos Filtros de Carvão ativo</b> .	Todos os led piscam 2 vezes: alarme ativado.  Todos os led acesos durante 1 segundo: alarme desativado.
S1	-	Sinaliza o <b>alarme de saturação dos Filtros de gordura metálicos</b> e a necessidade de os lavar. O alarme entra em função após 100 horas de trabalho efetivo do exaustor.	Fixo
	-	Sinaliza o <b>alarme de saturação do Filtro Antiodores de Carvão Ativo</b> . O alarme entra em função após 200 horas de trabalho efetivo do exaustor.	A piscar

## 5. COMANDO

- Este aparelho pode ser comandado através de um comando.

## 6. ILUMINAÇÃO

- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, contacte a assistência técnica”).





mepamsa

Avenida Via Augusta 85-87 8174  
SANT CUGAT DEL VALLES  
BARCELONA (ESPAÑA)

Telf: +34 935 653 500  
[comercial.fss@franke.com](mailto:comercial.fss@franke.com)

Servicio de Asistencia Técnica  
902 101 099  
[www.mepamsa.com/es](http://www.mepamsa.com/es)